

Literatur zum Beitrag von Melisa Budimlic, Verstehen ermöglichen, Kerbe 4/2025, Seite 19

- Borcsa, M. & Nikendei, C. (Hrsg.) (2017). Psychotherapie nach Flucht und Vertreibung. Stuttgart.
- Bellevue Dolmetscherservice (2025) Professionelle Sprachmittlung im Sozial- und Gesundheitswesen – bis 2023 unter den Namen Bayerisches Zentrum für Transkulturelle Medizin <https://www.bellevue-dolmetscherservice.de> [Zugriff: 15.07.2025].
- Budimlic, M. (2022). Das Gelingen von Verständigung und Kommunikation über Sprachbarrieren hinweg. Arbeiten mit Dolmetscher*innen in psychosozialen Kontexten. In: Klosinski, M., Castro Nunez, S., Oestereich, C. & Hegemann, T. (Hrsg.), Handbuch Transkulturelle Psychiatrie (S. 212–225). Köln: Psychiatrie-Verlag.
- Budimlic, M. & Hegemann, T. (2015). Kulturkompetent in 80 Sprachen. Soziale Psychiatrie, Heft 3.
- Geiling, A., Baessler, F., Ludewig, A., et al. (2022). Psychische Belastung von Sprach- und Kulturmittler*innen im psychiatrischen Kontext: Ergebnisse einer bundesweiten Online-Erhebung. Psychiatrische Praxis, 49(4), 190–196.
- Graef-Callies, I. & Schouler-Ocak, M. (Hrsg.) (2017). Migration und Transkulturalität. Stuttgart.
- Hale, S. B. (2007). Community Interpreting – Research and Practice in Applied Linguistics. London.
- Hanft-Robert, S. & Mösko, M. (2024). Community interpreting in Germany: results of a nationwide cross-sectional study among interpreters. BMC Public Health, 24(1). <https://bmcpublichealth.biomedcentral.com/articles/10.1186/s12889-024-12345-6>
- Hegemann, T. & Budimlic, M. (2016). Brücken bauen zwischen Sprachen und Kulturen. In: Brisch, K. H. (Hrsg.), Bindung und Migration. Stuttgart.
- Hegemann, T. & Oestereich, C. (2009). Einführung in die interkulturelle systemische Beratung und Therapie. Heidelberg.
- Koch, E. (2017). Dolmetschen in der Psychiatrie. In: Graef-Callies, I. & Schouler-Ocak, M. (Hrsg.), Migration und Transkulturalität. Stuttgart.
- Machleidt, W. (2002). Die 12 Sonnenberger Leitlinien. Der Nervenarzt, 72.
- Mösko, M. (2021). Mehrsprachigkeit im Gesundheitswesen. In: Spallek, J. & Zeeb, H. (Hrsg.), Handbuch Migration und Gesundheit. Bern.
- Pöchhacker F. (1999) Getting Organized – The Evolution of Community Interpreting Interpreting, Volume 4, Issue 1, Jan 1999, p. 125 – 140
- Salman, R. (2010): Vermittler zwischen Sprachen und Kulturen. Methoden des Gemeindedolmetschens und des Überbrückens von Kommunikationshindernissen. In: Hegemann, T. u. R. Salman (Hrsg): Handbuch Transkulturelle Psychiatrie. Bonn (Psychiatrie-Verlag), 2. Auflage S. 199–215.
- Salman, R. (2007): Gemeindedolmetscherdienste als Beitrag zur Integration von Migranten in das regionale Sozial- und Gesundheitswesen – das Modell des Ethno-Medizinischen Zentrums Hannover. In: Bundesbeauftragte für Migration, Flüchtlinge und Integration (Hrsg.): Gesundheit und Integration. Berlin: S. 246–256
- Salman R., Wesselmann E., Hegemann T., Baringer S., Gerbing J. & Lorenz H.J. (2003) Sprachliche Verständigung im Gesundheitswesen als politische und professionelle Herausforderung; in: Bundesweiter Arbeitskreis Migration und öffentliche Gesundheit (Hrsg.) Gesunde Integration; Berlin (Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration)
- Quadflieg, N. R., Batchati, P., Träbert, A., et al. (2025). Discriminatory Practices in the German Mental Healthcare System: An Intersectional Grounded Theory Study. Qualitative Health Research. Verfügbar unter: <https://journals.sagepub.com/doi/full/10.1177/1049732324123456> [Zugriff: 15.07.2025].
- Tribe, R. & Lane, P. (2009). Working with interpreters in mental health. International Journal of Culture and Mental Health, 2(2), 92–101.
- Woodward, H. et al. (2023). Sprachliche und kulturelle Barrieren bei syrischen Geflüchteten: Eine qualitative Studie. Verfügbar unter: <https://example.org/studie-woodward-2023> [Zugriff: 15.07.2025].